

Ersatzteilliste

Spare parts list

Liste de pièces de rechange

Lista de piezas de recambio

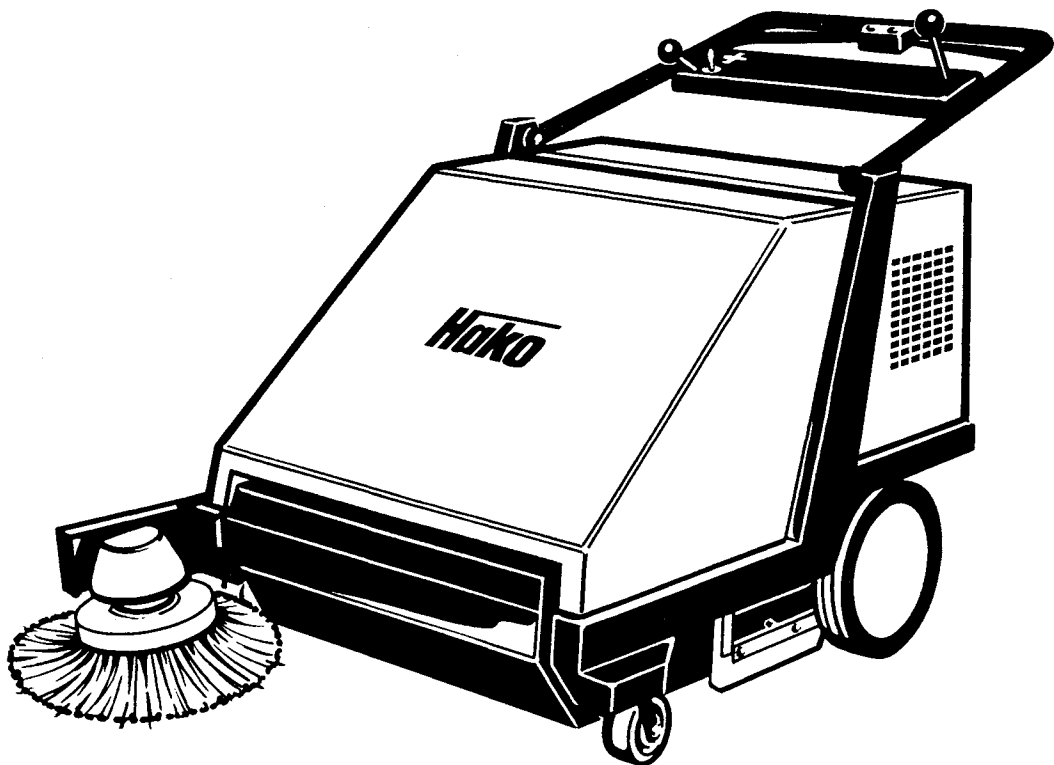
Listino per pezzi di ricambio

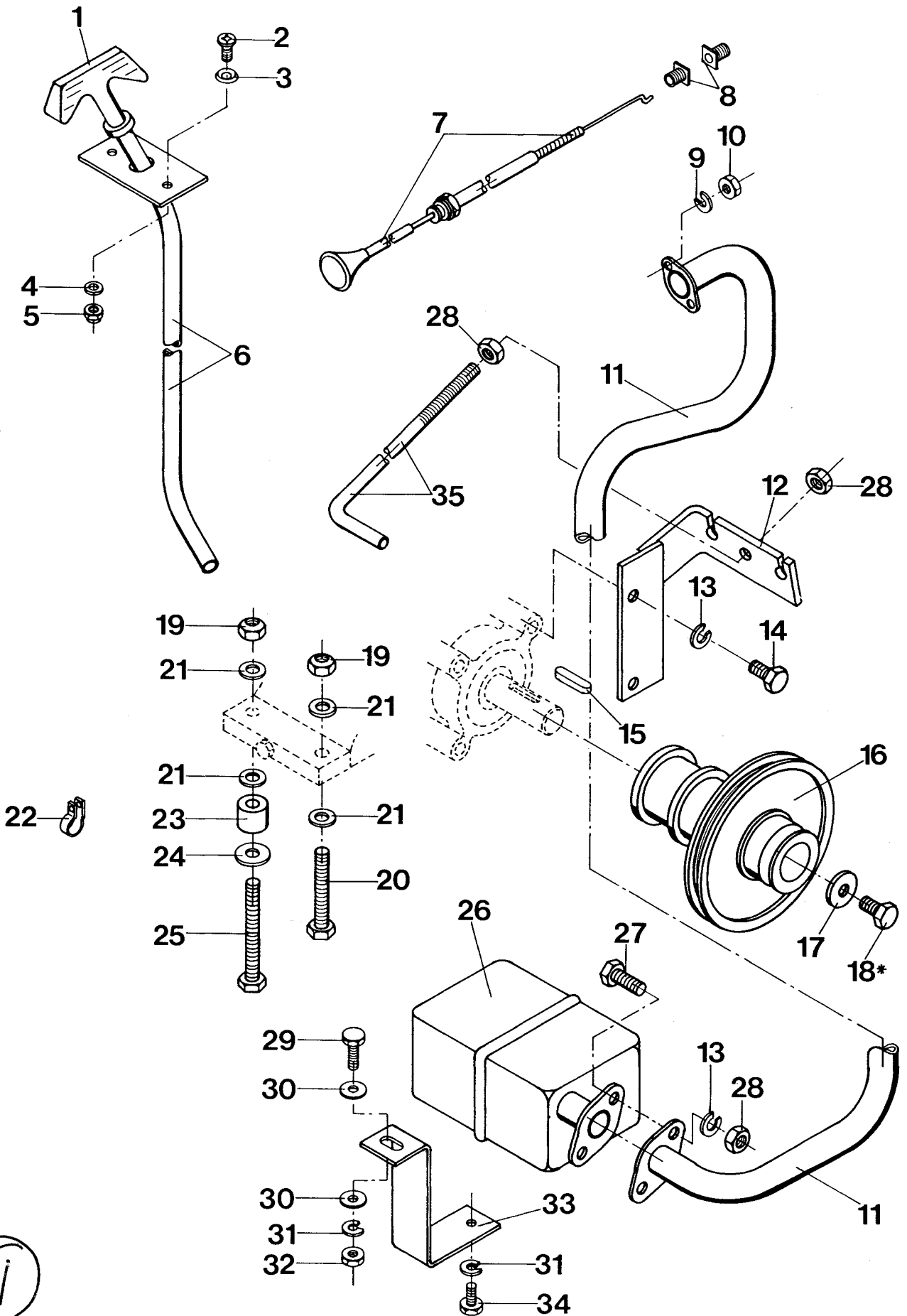
Reservdelskatalog

Hako

K1-L6

Hako-Hamster 800 V/E (6210/6213)



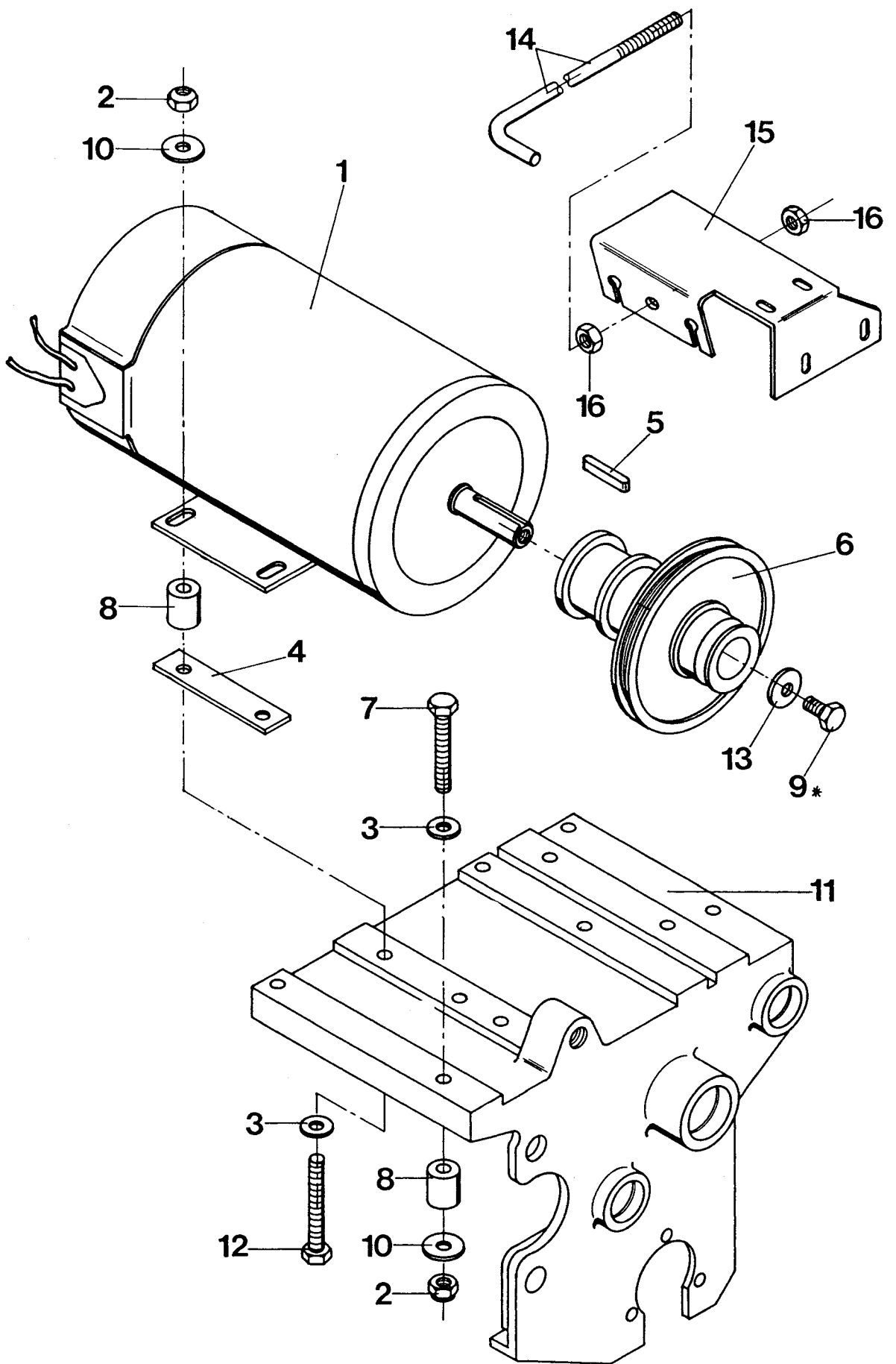


Motorgruppe (6210)
 Engine group (6210)
 Groupe de moteur (6210)

Bild Item Rép.	Best. PN Réf.	Stck. Qty. Qté.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Abmessungen Mesures Mesurages	DIN
	25-105	1	Kawasaki-Motor FA 130 G-5 MP 09	Kawasaki engine FA 130 G-5 MP 09	Moteur Kawasaki FA 130 G-5 MP 09		
	66-211	1	Luftfilter, kpl.	Air cleaner, assy	Filtre de air, cpl.		
	66-212	1	Filtereinsatz	Filter insert	Cartouche filtrante		
	66-213	1	Filterschwammring	Filter sponge ring	Filtre épouge anneau		
1		1	Handgriff für Reversierstart	Handl for Reversierstart	Poignée pour Reversierstart		
		1	Seil	Rope	Corde		
2	15-774	2	Senkschraube	Countersunk screw	Vis noyée	M5x16	965
3	07-621	2	Hohlscheibe	Hollow disc	Rondelle creux		
4	05-372	2	Scheibe	Washer	Rondelle	B5,3	125
5	05-134	2	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M5	985
6	66-173	1	Führungsrohr	Guide pipe	Tube-guidage		
7	24-445	1	Bowdenzug (Choke)	Bowden cable (Choke)	Câble bowden (Choke)		
8	07-618	2	Schraubnippel	Screw nipple	Raccord visse		
9	05-340	4	Federring	Lock washer	Rondelle élast.		
10	05-333	3	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans		
11	58-063	1	Auspuffrohr	Exhaust pipe	Tuyau d'échappement		
12	02-927	1	Winkel	Angle	Angulaire		
13	05-341	4	Federring	Lock washer	Rondelle élast.	8	
14	55-369	2	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M8x18	933
15	10-738	1	Paßfeder	Adjust. spring	Ressort à clavette	A5x5x28	6885
16	32-162	1	Riemenscheibe	Belt pulley	Poulie		
17	87-917	1	Scheibe	Washer	Rondelle		
*18	05-309	1	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M8x20	933
19	05-151	4	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M8	985
20	05-313	3	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M8x55	933
21	05-375	8	Scheibe	Washer	Rondelle	8,4	125
22	10-947	2	Rohrschelle	Pipe clamp	Collier tube	RSGU1.10/15	
23	02-917	4	Abstandsbuchse	Spacer bush	Douille distance		
24	04-290	4	Scheibe	Washer	Rondelle	8,4	9021
25	55-760	1	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M8x70	933
26	66-205	1	Auspufftopf	Exhaust box	Pot d'échappement		
	55-485	1	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M6x8	933
27	05-309	2	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M8x20	933
28	05-335	4	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M8	934
29	15-421	1	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M6x18	933
30	13-512	2	Scheibe	Washer	Rondelle	6,4	9021
31	05-340	2	Federring	Lock washer	Rondelle élast.	6	
32	05-333	1	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M6	934
33		1	Haltewinkel	Holding angle	Equerre d'arrêt		
34	10-450	1	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M6x12	933
35	02-906	1	Stange	Rod	Tige		

*Mit Loctite 542 braun eingesetzt
 With Loctite 542 brown inserted
 Avec Loctite 542 brun montage

2



3

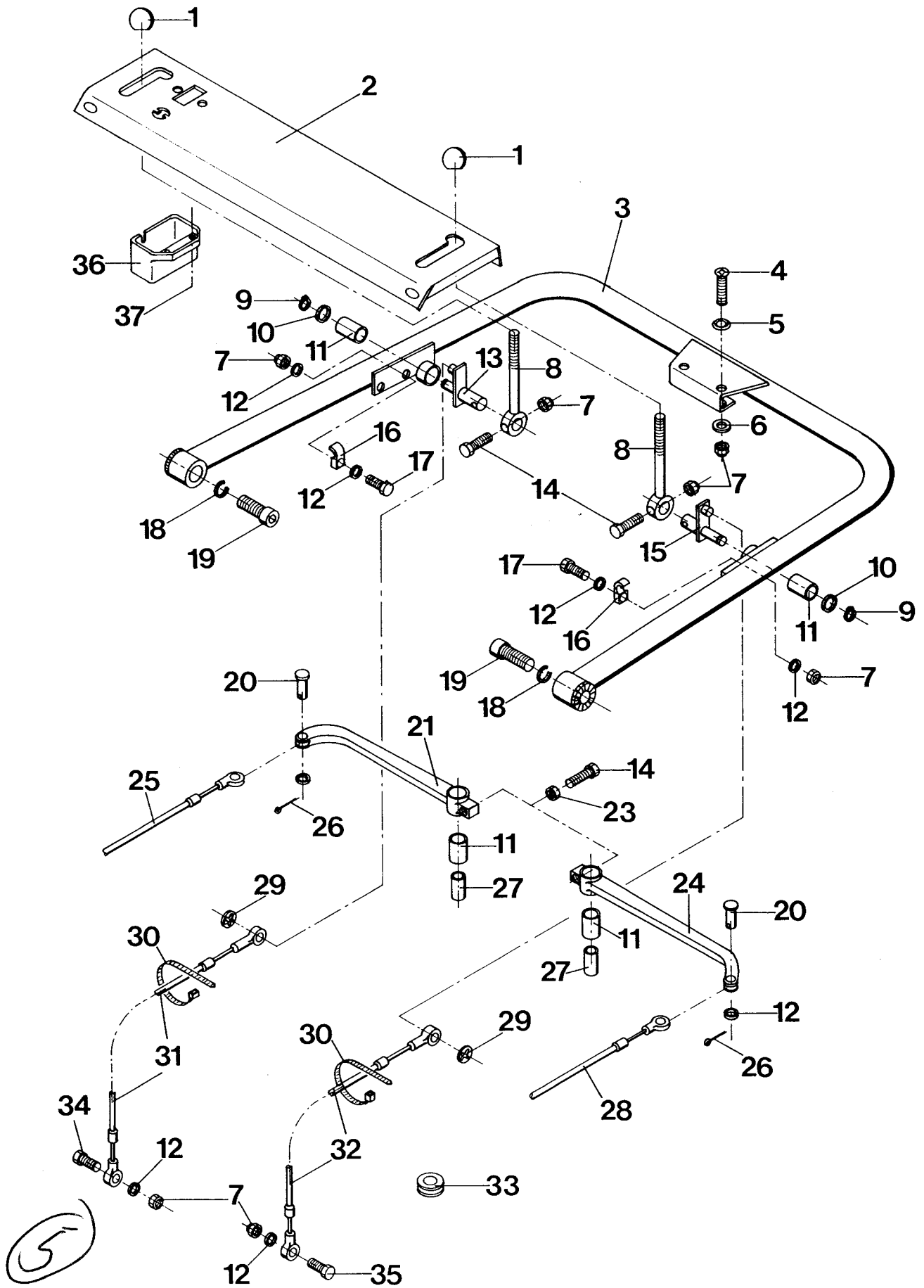
Motorgruppe (6213)
 Engine group (6213)
 Groupe de moteur (6213)

10

Bild Item Rép.	Best. PN Réf.	Stck. Qty. Qté.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Abmessungen Measures Mesurages	DIN
1	59-059	1	E-Motor	Protectiör	Moteur-E		
2	05-151	8	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M8	985
3	05-375	8	Scheibe	Washer	Rondelle	8,4	125
4	73-377	2	Platte	Plate	Plaque		
5		1	Paßfeder	Adjust.-spring	Ressort à clavette		
6	46-173	1	Riemenscheibe	Belt pulley	Poulie		
7	05-326	4	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M8x50	933
8	02-917	4	Abstandshülse	Spacer sleeve	Douille distance		
*9	52-603	1	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	5/16"-18x3/4	UNC
10	04-290	4	Scheibe	Washer	Rondelle	8,4	9021
11	46-174	1	Lagerbock	Pillow block	Support de palier		
12	05-313	4	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M8x55	933
13	87-917	1	Scheibe	Washer	Rondelle		
14	02-906	1	Stange	Rod	Tige		
15		1	Halter	Bracket	Support		
16	05-335	2	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M8	934

* Mit Loctite 542 braun eingesetzt
 With Loctite 542 brown inserted
 Avec Loctite 542 brun montage

4

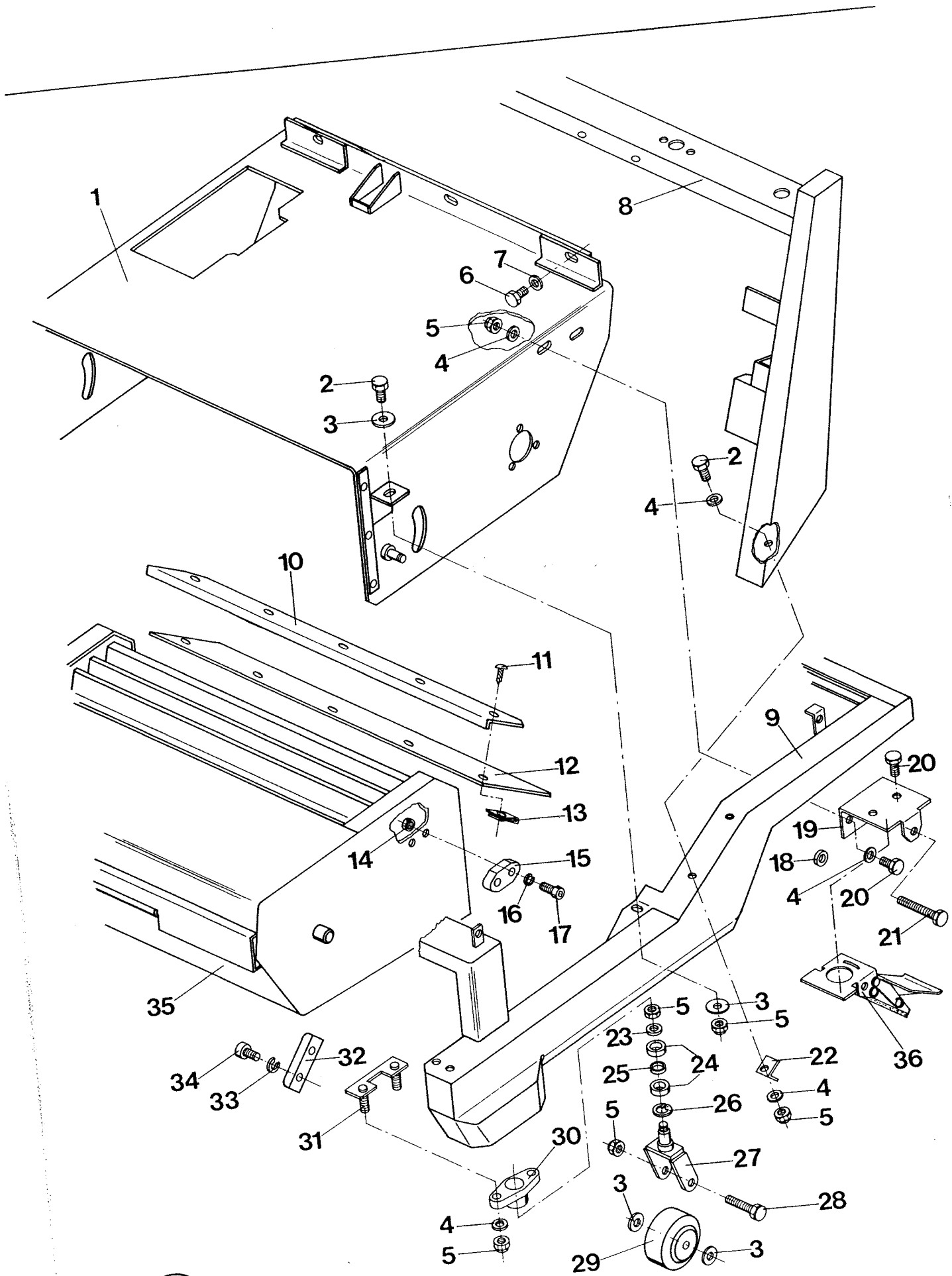


Holm – Bedienungselemente
 Handle – Control element
 Chapeau – Elementaire de manoeuvre

12

Bild Item Rép.	Best. PN Réf.	Stck. Qty. Qté.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Abmessungen Mesures Mesurages	DIN
1	12-223	2	Kugelknopf	Ball end	Bouton	C32xM8	319
2	58-067	1	Armaturentafel	Dash board	Tableau de board		
3	58-066	1	Holm	Handle	Chapeau		
4	10-950	2	Senkschraube	Countersunk screw	Vis noyée	M6x45	965
5	15-769	2	Hohlscheibe	Hollow disc	Rondelle creux	3360020	
6	13-512	6	Scheibe	Washer	Rondelle	B 6,4	9021
7	05-152	8	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M6	985
8	02-903	2	Hebel	Lever	Levier		
9	07-244	2	Sicherungsring	Retaining ring	Circlips	12x1	471
10	04-673	12	Paßscheibe	Adj.-shim	Cale de réglage	12x18x0,3	988
11	15-670	4	DU-Buchse	DU-bushing	Douille-DU	MB 1220	
12	05-373	13	Scheibe	Washer	Rondelle	6,4	125
13	02-904	1	Hebel, rechts	Lever, R.H.	Levier de droite		
14	05-329	4	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M6x35	933
15	02-902	1	Hebel, links	Lever, L.H.	Levier de gauche		
16	10-055	2	Kabelschelle	Cable clamp	Collier	A6	
17	05-303	2	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M6x25	933
18	13-747	2	Federring	Lock washer	Rondelle élast.	10	7980
19	04-501	2	Zylinderschraube	Cyl.-screw	Vis à cylindre	M10x40	912
20	70-558	2	Bolzen	Bolt	Boulon	B6x22	1444
21	66-161	1	Hebel	Lever	Levier		
22	05-301	2	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M6x16	933
23	05-333	2	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M6	934
24	66-161	1	Hebel	Lever	Levier		
25	24-450	1	Bowdenzug (Vorwärtsgang)	Bowden cable (Forward speed)	Câble bowden (Marche avant)		
26	53-454	2	Splint	Cotter pin	Goupille fendue	1,6x10	94
27	02-905	2	Buchse	Bushing	Douille		
28	24-447	1	Bowdenzug (Rückwärtsgang)	Bowden cable (Reverse speed)	Câble bowden (Marche arriere)		
29	02-329	2	Sicherungsscheibe	Retaining washer	Rondelle de sécurité		
30	95-939	4	Kabelbinder	Cable bond	Ferme câble	Typ 272 MO	
31	24-449	1	Bowdenzug (Filteranlage)	Bowden cable (Filter installation)	Câble bowden (Installation de filtre)		
32	24-448	1	Bowdenzug (Hauptbesen- hebung)	Bowden cable (Main brush coupling)	Câble bowden (Accouplement principal de balai)		
33	55-544	2	Kabelmuffe	Grommet	Manchon de câble	470.0033	
34	05-302	1	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M6x20	933
35	15-407	1	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M6x22	933
36	10-951	1	Kappe	Cap	Capot		
37	04-847	2	Clipmutter	Nut	Ecrou		

6



7

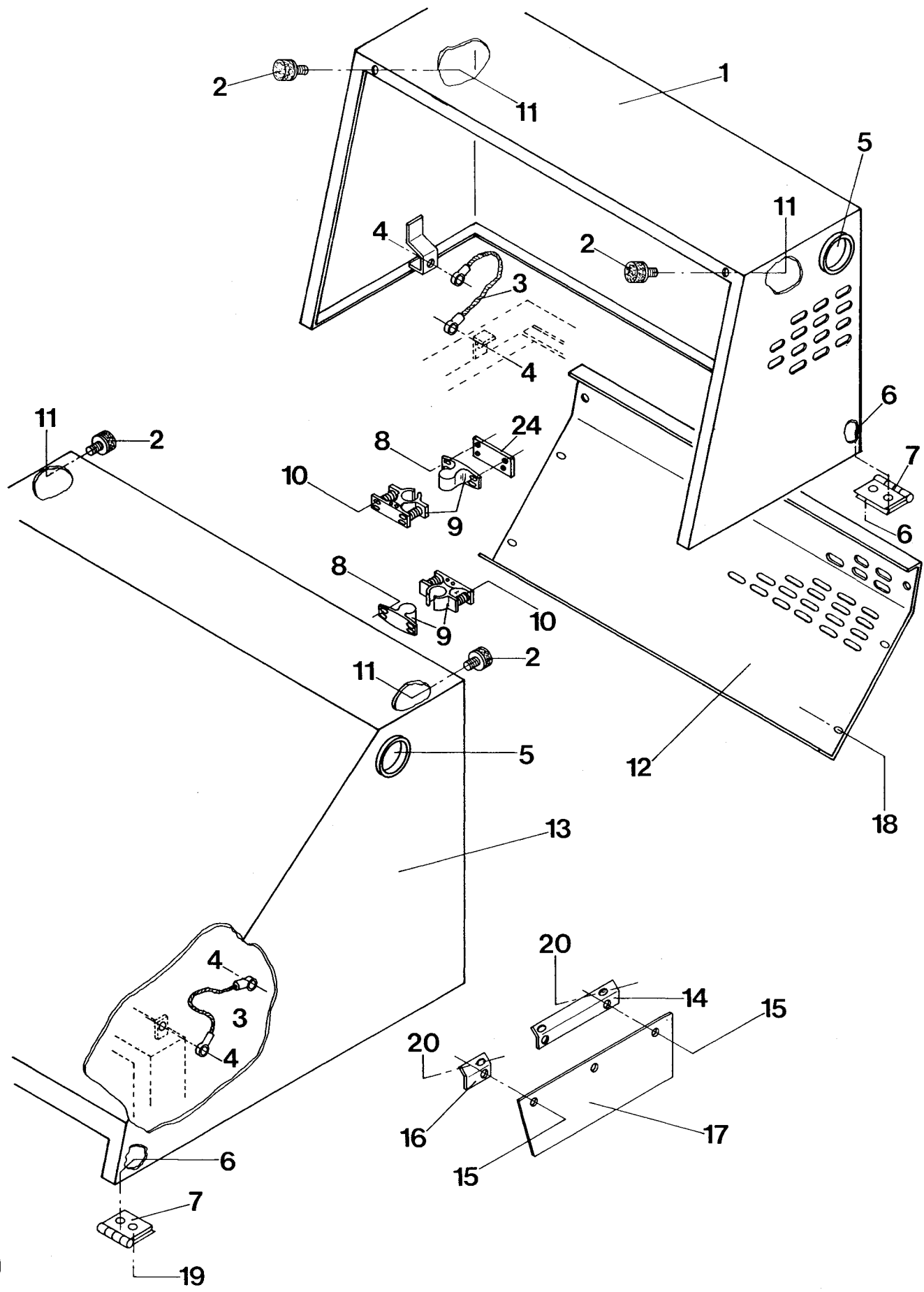
Fahrgestell – Schmutzbehälter – Lenkrolle
 Chassis – Lifter hopper – Steering roller
 Chassis – Benne a detritus – Poulie de guidage

14

Bild Item Rép.	Best. PN Réf.	Stck. Qty. Qté.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Abmessungen Mesures Mesurages	DIN
1	01-781	1	Motorplatte	Engine base	Plaque de moteur		
2	07-711	6	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M8x22	933
3	04-290	6	Scheibe	Washer	Rondelle	B 8,4	9021
4	05-375	16	Scheibe	Washer	Rondelle	B 8,4	125
5	05-151	18	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M8	985
6		3	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M8x18	7500
7	04-799	3	Scheibe	Washer	Rondelle	9,2	
8	01-754	1	Rahmen	Frame	Châssis		
9	01-782	1	Fahrgestell	Chassis	Châssis		
10	24-452	1	Klemmblech	Terminal strip	Tôle d'arrêt		
11	53-890	5	Blechschaube	Parker screw	Vis de tôle	4,8x19	7981
12	25-108	1	Dichtleiste	Apron	Bavette		
13	55-883	5	Schnappmutter	Snap nut	Ecrou de hopper	4,8	
14	05-152	5	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M6	985
15	02-926	2	Führungsstück	Guide piece	Pièces de guidage		
16	05-373	4	Scheibe	Washer	Rondelle	B 6,4	125
17	02-219	4	Zylinderschraube	Cyl.-screw	Vis de cylindre	M6x20	912
18	10-952	2	Scheibe	Washer	Rondelle		
19	02-916	2	Bügel	Bow	Etrier		
20	05-309	8	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M8x20	933
21	87-423	2	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M8x75	933
22		1	Winkel	Angular	Angulaire		
23	02-919	2	Scheibe	Washer	Rondelle		
24	70-636	4	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	6002-2RS	625
25	02-920	2	Ring	Ring	Anneau		
26	12-632	2	Sicherungsring	Retaining ring	Circlips	32x1,2	472
27	66-170	2	Radhalter	Wheel holder	Support d'roue		
28	02-791	2	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M8x60	933
29	14-179	2	Rad	Wheel	Roue		
30	02-918	2	Flansch	Flange	Flasque		
31	02-915	2	Platte	Plate	Plaque		
32	10-953	2	Leiste	Rail	Liteau		
33	13-770	4	Federring	Lock washer	Rondelle élast.	6	7980
34	13-691	4	Zylinderschraube	Cyl.-screw	Vis de cylindre	M6x16	912
35	01-757	1	Schmutzbehälter	Lifter hopper	Benne à detritus		
36	23-198	2	Feststellbremse	Parking brake	Frein de stationnement		

01-861
 Newer style

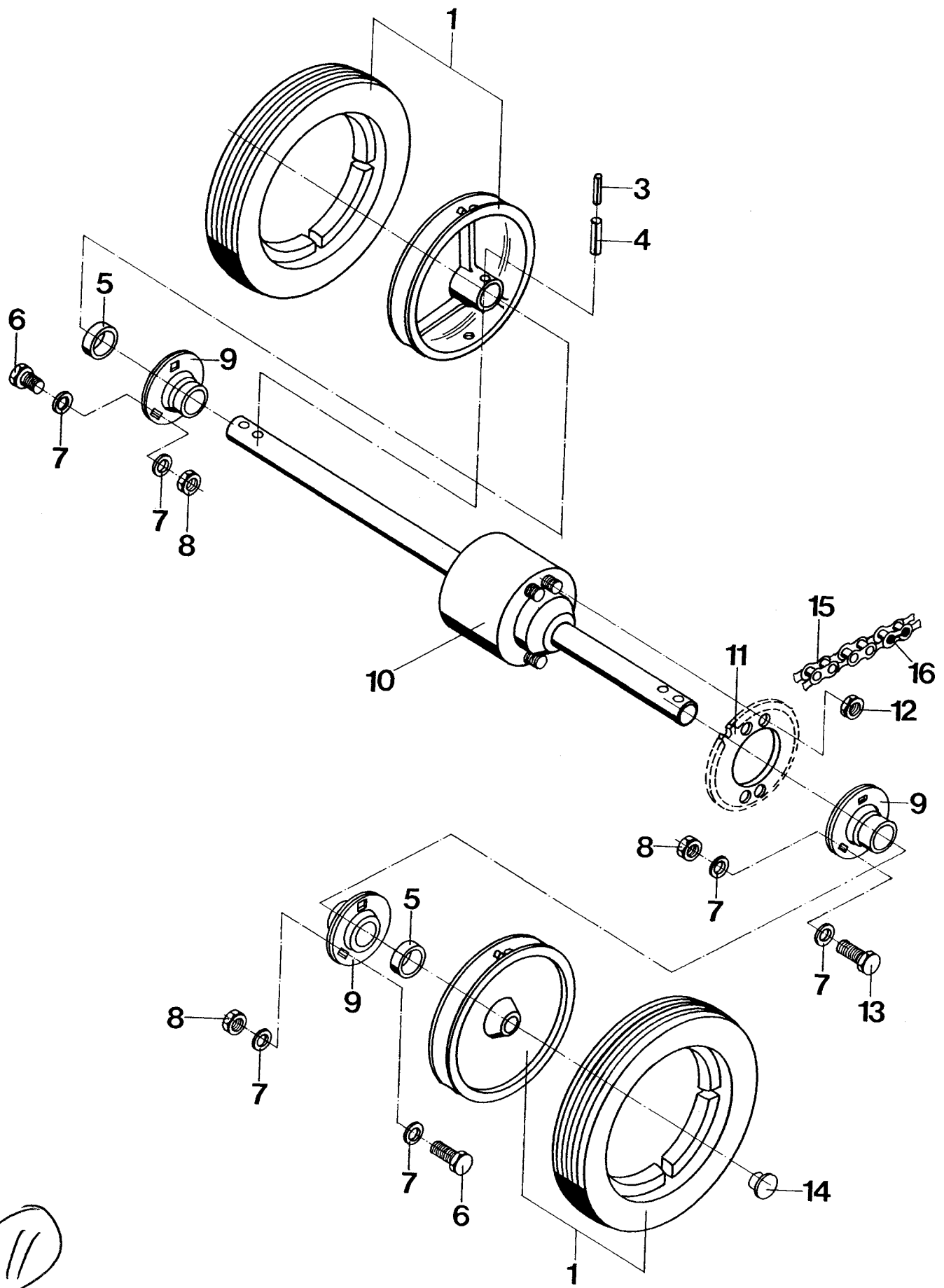




9

Bild Item Rép.	Best. PN Réf.	Stck. Qty. Qté.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Abmessungen Mesures Mesurages	DIN
1	01-756	1	Haube, hinten	Hood, rear	Capot, arrière		
2	12-747	4	Anschlagpuffer	Stop buffer	Tampon à devis		
3	02-921	4	Seil	Rope	Corde		
4	15-407	8	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M6x22	933
	05-373	8	Scheibe	Washer	Rondelle	6,4	125
	05-152	8	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M6	985
5	02-924	4	Griffmulde	Handle	Poignée		
6	15-774	12	Senkschraube	Countersunk screw	Vis noyée	M5x16	965
	55-552	12	Scheibe	Washer	Rondelle	5,3	9021
	05-134	12	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M5	985
7	02-923	4	Scharnier	Hinge	Charnière		
8	10-954	8	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M5x20	933
	05-372	8	Scheibe	Washer	Rondelle	5,3	125
	55-552	8	Scheibe	Washer	Rondelle	5,3	9021
9	02-925	2	Schloß, kpl.	Lock assy.	Serrure, cpl.		
10	73-155	8	Linsenschraube	Screw	Vis	M4x16	7985
	55-715	8	Scheibe	Washer	Rondelle	4,3	9021
	13-383	8	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M4	985
11	05-152	4	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M6	985
	13-512	4	Scheibe	Washer	Rondelle	6,4	9021
12	25-107	1	Abdeckblech	Covering cap	Tôle couverture		
13	01-755	1	Haube, vorn	Hood, front	Capot, avant		
14	02-922	1	Klemmleiste	Clamping strip	Liteau de serrage		
15	10-955	6	Spreizniet	Rivet	Rivet		
	13-512	6	Scheibe	Washer	Rondelle	6,4	9021
16	02-932	1	Klemmstück	Clampin piece	Pièces de serrage		
17	66-172	1	Gummischürze	Rubber apron	Tablier de chariot		
18	10-943	6	Schraube	Screw	Vis	M5x16	7500
	07-621	6	Hohlscheibe	Hollow disc	Rondelle creux		
19	10-943	4	Schraube	Screw	Vis	M5x16	7500
20	55-114	3	Blechschaube	Screw	Vis	B4,8x13	7982
	10-956	3	Schnappmutter	Snap nut	Ecrou de happer		
24		2	Platte	Plate	Plaque		

10



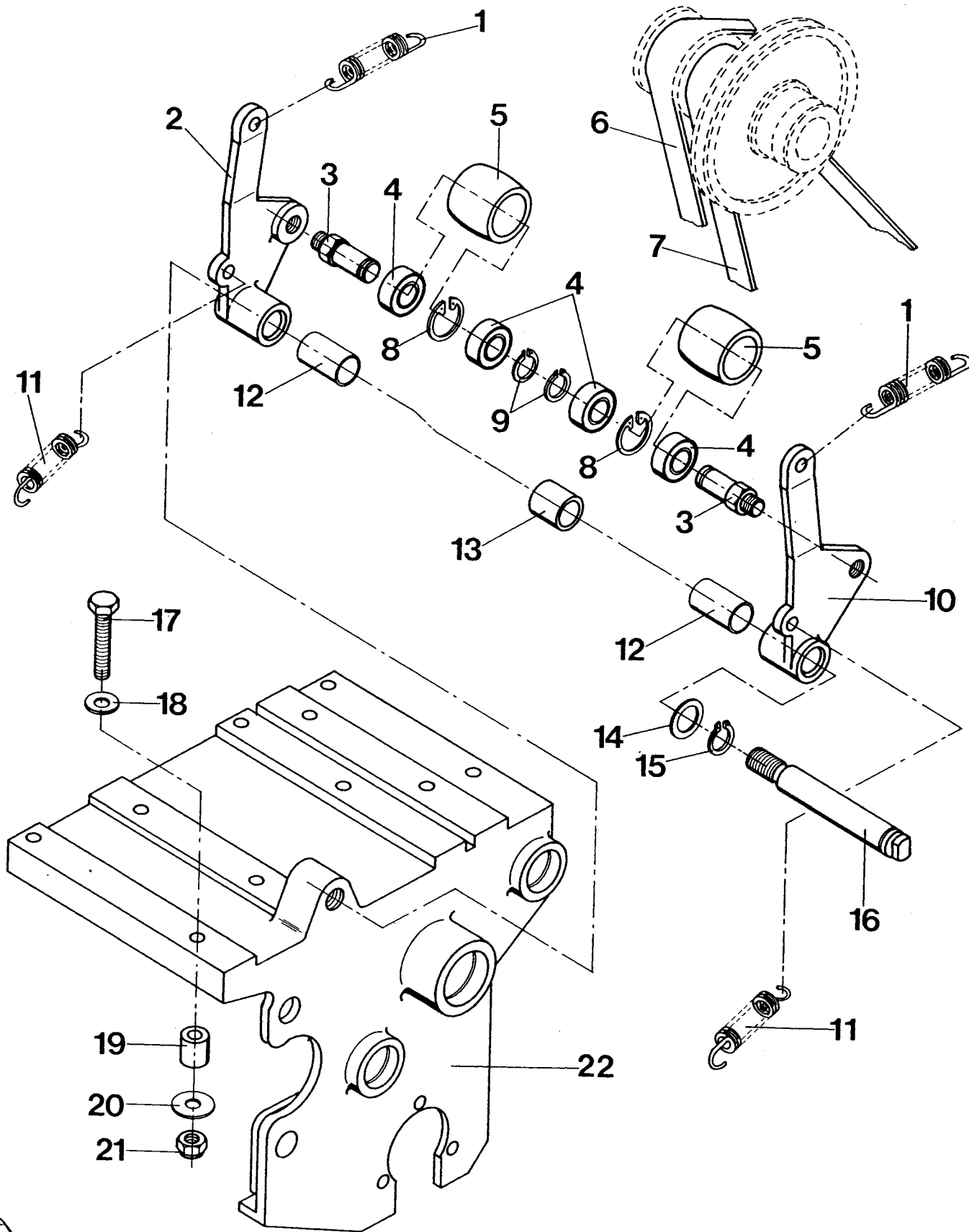
11

Differentialachse – Räder
 Differential axle – Wheel
 Essieu de différentiel – Roue

18

Bild Item Rép.	Best. PN Réf.	Stck. Qty. Qté.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Abmessungen Measures Mesurages	DIN
1	66-204	2	Rad, kpl.	Wheel, assy	Roue cpl.		
3	96-540	2	Spannstift	Tightening pin	Goupille	3,5x40	1481
4	12-162	2	Spannstift	Tightening pin	Goupille	6x40	1481
5	02-890	2	Buchse	Bushing	Douille		
6	07-711	6	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M8x22	933
7	05-375	18	Scheibe	Washer	Rondelle	B8,4	125
8	05-151	9	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M8	985
9	66-152	3	Flanschlager	Flange bearing	Palier d'bride		
10	58-062	1	Differentialachse	Differential axle	Essieu de différentiel		
11	02-891	1	Kettenrad	Sprocket wheel	Roue à chaîne		
12	50-113	4	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	5/16-18	985
13	05-311	3	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M8x30	933
14		2	Verschlußstopfen	Plug	Bouchon	F9	
15	66-149	1	Rollenkette	Roller chain	Chaîne à rouleaux	06B 1x53	8187
16	10-654	1	Steckglied	Chain lock	Membre d'prise	E06B 1	8187

12



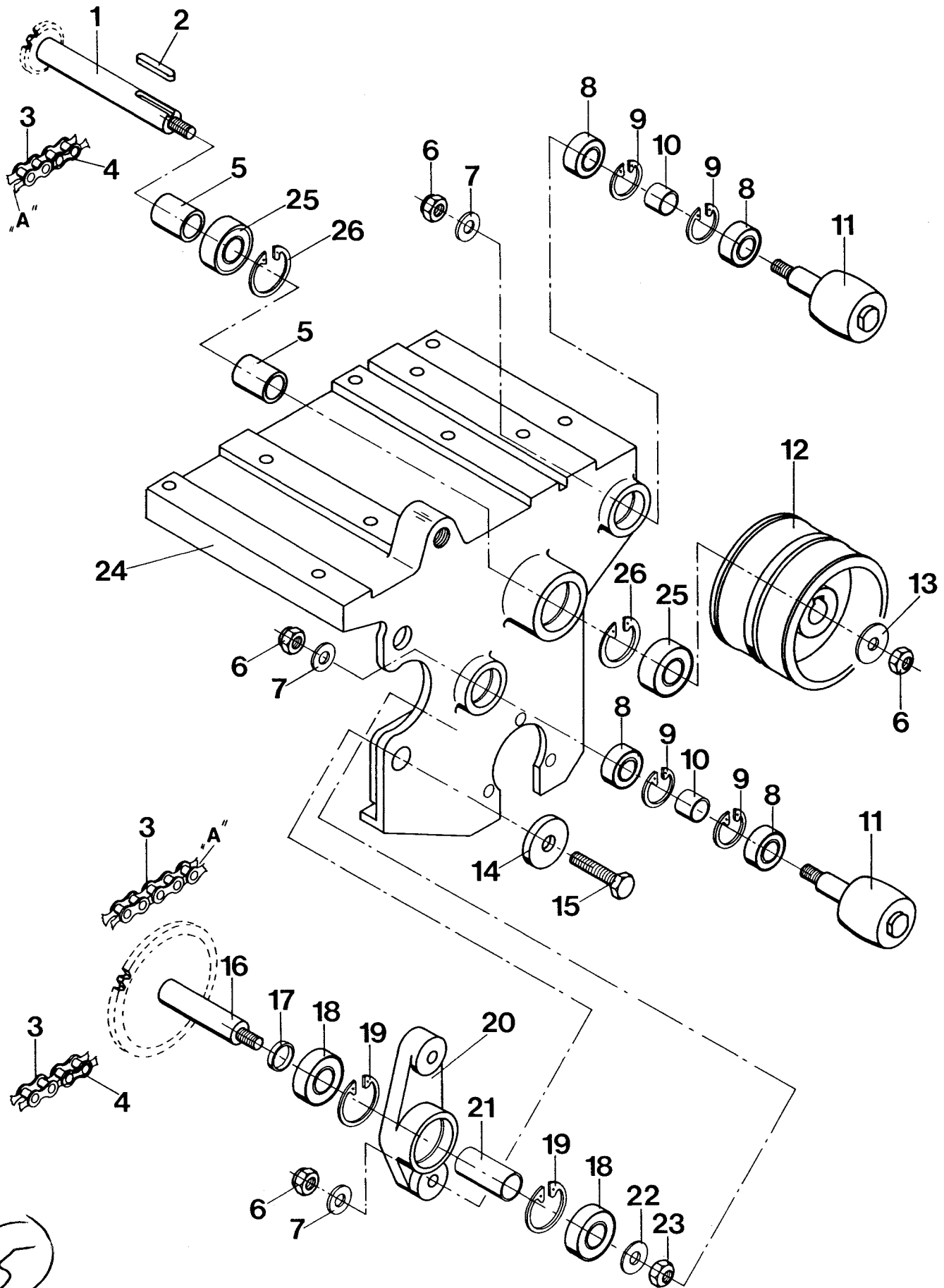
13

Fahrtrieb (Teil I)
 Travel drive (Part I)
 Commande de marche (1ere partie)

20

Bild Item Rép.	Best. PN Réf.	Stck. Qty. Qté.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Abmessungen Mesures Mesurages	DIN
1	70-531	2	Zugfeder	Pull spring	Ressort à traction		
2	02-882	1	Hebel, links	Lever, L.H.	Levier, de gauche		
3	10-415	2	Bolzen	Bolt	Boulon		
4	70-636	4	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	6002-2 RS	625
5	10-408	2	Rolle	Roller	Rouleau		
6	66-148	1	Flachriemen	Flat belt	Courroie plat	810x20x1,3	
7	66-150	1	Flachriemen	Flat belt	Courroie plat	590x20x1,3	
8	12-632	2	Sicherungsring	Retaining ring	Circlips	32x1,2	472
9	02-234	2	Sicherungsring	Retaining ring	Circlips	15x1	471
10	02-881	1	Hebel, rechts	Lever, R.H.	Levier, de droite		
11	02-907	2	Zugfeder	Pull spring	Ressort à traction		
12	70-440	2	DU-Buchse	DU-Bush	Douille-DU	MB 2030	
13	02-885	1	Buchse	Bush	Douille		
14	15-370	4	Paßscheibe	Adj.-shim	Cale de réglage	20x28x1	
15	05-431	1	Sicherungsring	Retaining ring	Circlips	20x1,2	471
16	02-886	1	Bolzen	Bolt	Boulon		
17	05-326	4	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M8x50	933
18	05-375	4	Scheibe	Washer	Rondelle	8,4	125
19	02-917	4	Buchse	Bush	Douille		
20	04-290	4	Scheibe	Washer	Rondelle	8,4	9021
21	05-151	4	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M8	985
22	46-174	1	Lagerbock	Pillow block	Support de palier		

14



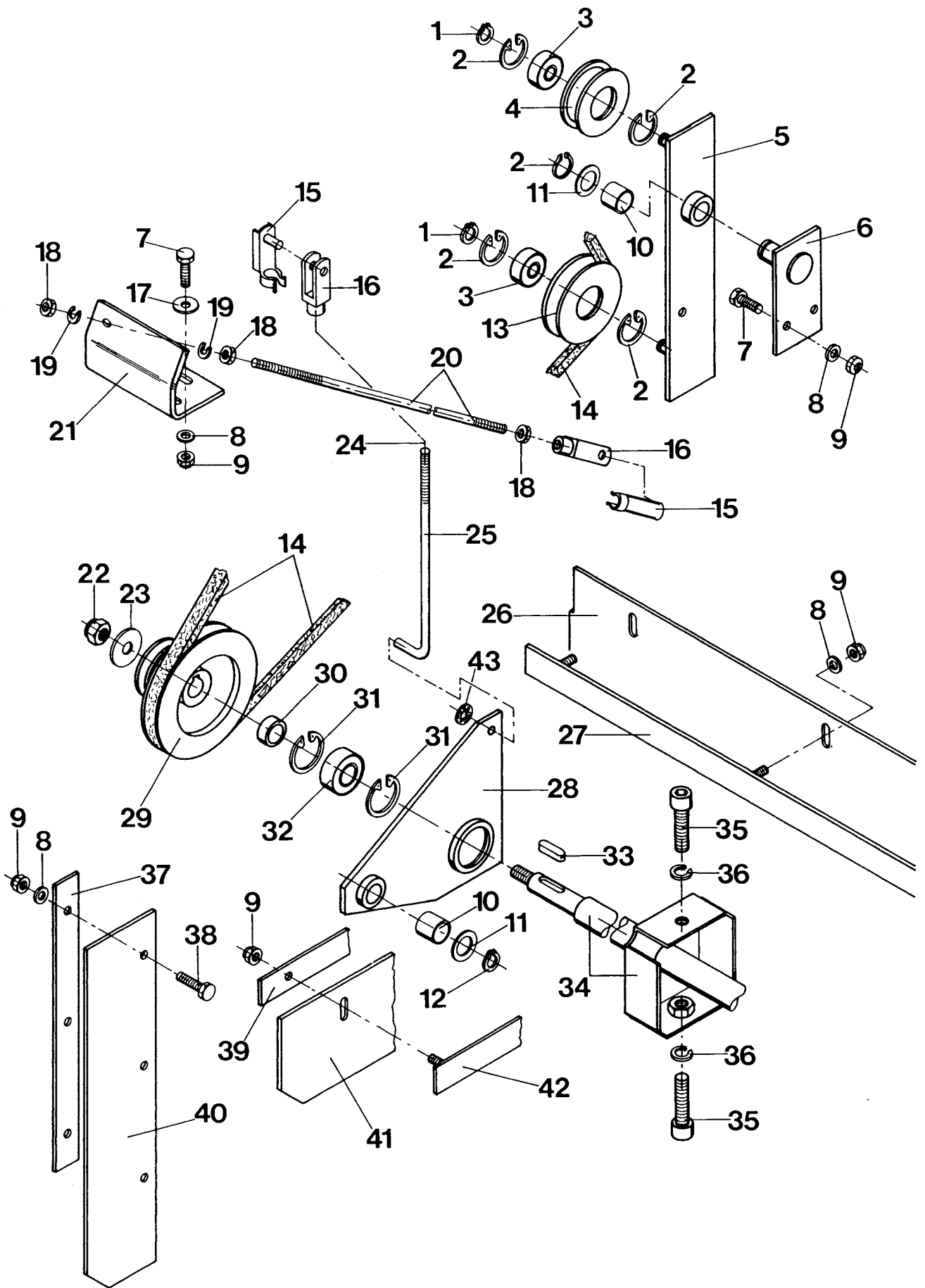
15

Fahrantrieb (Teil II)
 Travel drive (Part II)
 Commande de marche (2eme partie)

22

Bild Item Rép.	Best. PN Réf.	Stck. Qty. Qté.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Abmessungen Measures Mesurages	DIN
1	02-883	1	Kettenrad mit Welle	Sprocket with shaft	Roue à chaîne avec abre		
2	15-301	1	Paßfeder	Adj.-spring	Ressort à clavette	6x6x25	6885
3	66-149	2	Rollenkette	Roller chain	Chaîne à rouleaux	06B 1x53	8187
4	10-654	2	Steckglied	Chain lock	Membre d'prise	E06B 1	8187
5	02-884	2	Buchse	Bush	Douille		
6	05-150	5	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M10	985
7	05-376	4	Scheibe	Washer	Rondelle	10,5	125
8	70-636	4	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	6002-2 RS	625
9	12-632	4	Sicherungsring	Retaining ring	Circlips	32x1,2	472
10	02-887	2	Buchse	Bush	Douille		
11	02-889	2	Rolle	Roller	Rouleau		
12	66-146	1	Riemenscheibe	Pulley	Poulie		
13	04-652	1	Scheibe	Washer	Rondelle	10,5	9021
14	04-708	2	Scheibe	Washer	Rondelle		
15	05-251	2	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M10x45	933
16	66-147	1	Kettenrad mit Welle	Sprocket with shaft	Roue à chaîne avec abre		
17	95-507	1	Abstandsrohr	Spacer pipe	Tube distance		
18	10-630	2	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	6003-2 RS	625
19	10-166	2	Sicherungsring	Retaining ring	Circlips	35x1,5	472
20	66-145	1	Lagerflansch	Bearing flange	Flasque d'palier		
21	02-888	1	Buchse	Bush	Douille		
22	04-290	1	Scheibe	Washer	Rondelle	8,4	9021
23	05-151	1	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M8	985
24	46-174	1	Lagerbock	Pillow bock	Support de palier		
25	04-625	2	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	6004-2 RS	625
26	15-444	2	Sicherungsring	Retaining ring	Circlips	42x1,75	472

16



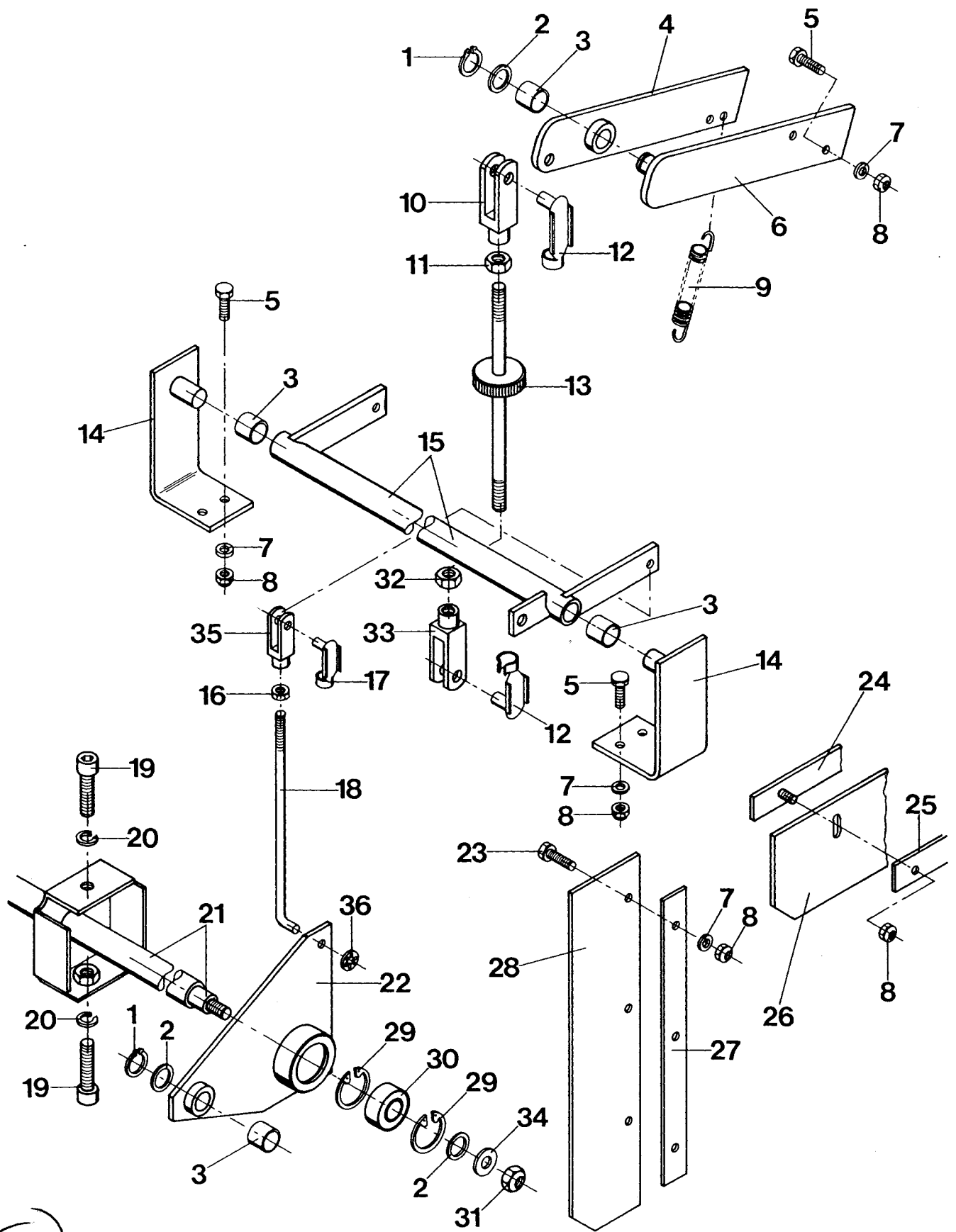
(17)

Kehrwalze mit Antrieb (rechts)
Sweep roller with drive assy (right hand)
Cylindrique balayer avec commande (de droite)

24

Bild Item Rép.	Best. PN Réf.	Stck. Qty. Qté.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Abmessungen Mesures Mesurages	DIN
1	07-244	2	Sicherungsring	Retaining ring	Circlips	12x1	471
2	12-117	4	Sicherungsring	Retaining ring	Circlips	28x1,2	472
3	12-483	2	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	6001-2 RS	625
4	02-898	1	Riemenscheibe	Belt pulley	Poulie		
5	02-931	1	Halter	Bracket	Support		
6	02-894	1	Platte	Plate	Plaque		
7	15-421	4	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M6x18	933
8	05-373	10	Scheibe	Washer	Rondelle	6,4	125
9	05-152	12	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M6	985
10	04-656	2	DU-Buchse	DU-bushing	Douille-DU	MB 1515DU	
11	07-744	2	Paßscheibe	Adj.-shim	Cale de réglage	15x21x0,5	988
12	02-234	2	Sicherungsring	Retaining ring	Circlips	15x1	471
13	02-897	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie		
14	66-160	1	Keilriemen	V-belt	Courroie	8x1020	2215
15	85-159	2	ES-Bolzen	ES-bolt	Boulon-ES	SxN01 6x24	
16	85-157	2	Gabelkopf	Fork head	Tête de fourchette	G6x24	71752
17	13-512	2	Scheibe	Washer	Rondelle	6,4	9021
18	05-333	3	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M6	934
19	05-340	2	Federring	Lock washer	Rondelle élast.	6	
20	02-900	1	Gewindestange	Threaded rod	Tige filetée		
21	02-901	1	Winkel	Angle	Angulaire		
22	05-150	1	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M 10	985
23	04-652	1	Scheibe	Washer	Rondelle	10,5	9021
24	05-333	1	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M6	934
25	02-899	1	Gewindestange	Threaded rod	Tige filetée		
26	66-156	1	Dichtleiste	Apron	Bavette		
27	24-446	1	Klemmleiste	Clamping strip	Liteau de serrage		
28	66-155	1	Besenschwinge, rechts	Brush rocker, R.H.	Bras du balai, de droite		
29	66-154	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie		
30	87-134	1	Abstandshülse	Spacer sleeve	Douille distance		
31	10-166	2	Sicherungsring	Retaining ring	Circlips	35x1,5	472
32	53-836	1	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	6202-2 RS	625
33	05-426	1	Paßfeder	Adj.-spring	Ressort à clavette	A5x5x20	6885
34	58-065	1	Besenwelle	Brush shaft	Arbre de balai		
35	50-425	2	Zylinderschraube	Cyl.-screw	Vis de cylindre	M 10x35	912
36	05-342	2	Federring	Lock washer	Rondelle élast.	10	
37	02-895	1	Klemmleiste	Clamping strip	Liteau de serrage		
38	15-407	3	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M6x22	933
39	02-896	1	Klemmleiste	Clamping strip	Liteau de serrage		
40	66-157	1	Dichtleiste	Apron	Bavette		
41	66-159	1	Dichtleiste	Apron	Bavette		
42	02-892	1	Klemmleiste	Clamping strip	Liteau de serrage		
43	02-329	1	Sicherungsscheibe	Retaining ring	Rondelle de sécurité		

(18)



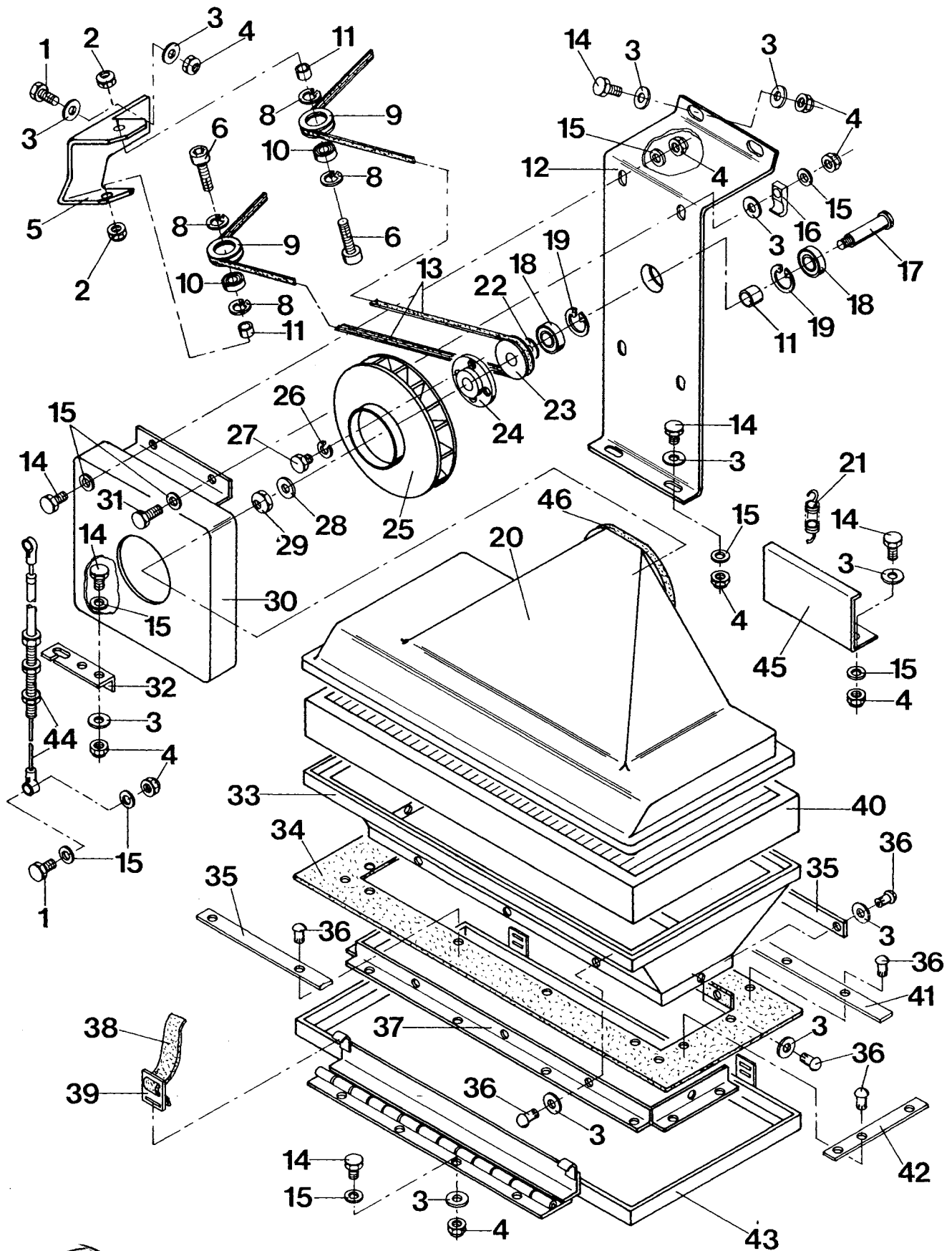
(19)

Kehrwalze mit Antrieb (links) – Hauptbesenaushebung
Sweep roller with drive assy (left hand) – Main brush coupling
Cylindrique balayer avec commande (de gauche) – Accouplement principal de balai

26

Bild Item Rép.	Best. PN Réf.	Stck. Qty. Qté.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Abmessungen Measures Mesurages	DIN
1	02-234	2	Sicherungsring	Retaining ring	Circlips	15x1	471
2	07-744	3	Paßscheibe	Adj.-shim	Cale de réglage	15x21x0,5	988
3	04-656	4	DU-Buchse	DU-bushing	Douille-DU	MB 1515 DU	
4	02-930	1	Hebel	Lever	Levier		
5	15-421	6	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M6x18	933
6	02-929	1	Halter	Holder	Support		
7	05-373	9	Scheibe	Washer	Rondelle	6,4	125
8	05-152	11	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M6	985
9	70-531	1	Zugfeder	Pull spring	Ressort à traction		
10	02-232	1	Gabelkopf	Fork head	Tête de fourchette	G8x32 Li	71752
11	02-233	1	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M8 LH	934
12	70-603	2	ES-Bolzen	ES-bolt	Boulon-ES	01 8x32	
13	02-928	1	Stellstange	Adjust.-rod	Tige de réglage		
14	02-893	2	Winkel	Angle	Angulaire		
15	58-064	1	Schaltwelle	Shift shaft	Arbre de combinateur		
16	05-333	1	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M6	934
17	85-159	1	ES-Bolzen	ES-bolt	Boulon-ES	01 6x24	
18	02-899	1	Stange	Rod	Tige		
19	50-425	2	Zylinderschraube	Cyl.-screw	Vis de cyl.	M 10x35	912
20	05-342	2	Federring	Lock washer	Rondelle élast.	10	
21	58-065	1	Besenwelle	Brush shaft	Arbre de balai		
	6227	1	Ersatzkehrwalze (Perlon Ø 0,8 mm)	Spare sweep roller (Perlon Ø 0,8 mm)	Cylindre balayeur de rechange (Perlon Ø 0,8 mm)		
	6229	1	Ersatzkehrwalze (Polyester)	Spare sweep roller (Polyester)	Cylindre balayeur de rechange (Polyester)		
22	66-158	1	Besenschwinge, links	Brushrocker, L.H.	Bras du balai, de gauche		
23	15-407	3	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M6x22	933
24	02-892	1	Klemmleiste	Clamping strip	Liteau de serrage		
25	02-896	1	Klemmleiste	Clamping strip	Liteau de serrage		
26	66-159	1	Dichtleiste	Apron	Bavette		
27	02-895	1	Klemmleiste	Clamping strip	Liteau de serrage		
28	66-157	1	Dichtleiste	Apron	Bavette		
29	10-166	2	Sicherungsring	Retaining ring	Circlips	35x1,5	472
30	53-836	1	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	6202-2 RS	625
31	05-150	1	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M 10	985
32	05-335	1	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M8	934
33	02-711	1	Gabelkopf	Fork head	Tête de fourchette	G8x32	71752
34	05-376	1	Scheibe	Washer	Rondelle	10,5	125
35	85-157	1	Gabelkopf	Fork head	Tête de fourchette	G6x24	71752
36	02-329	1	Sicherungsscheibe	Retaining ring	Rondelle de sécurité		

20



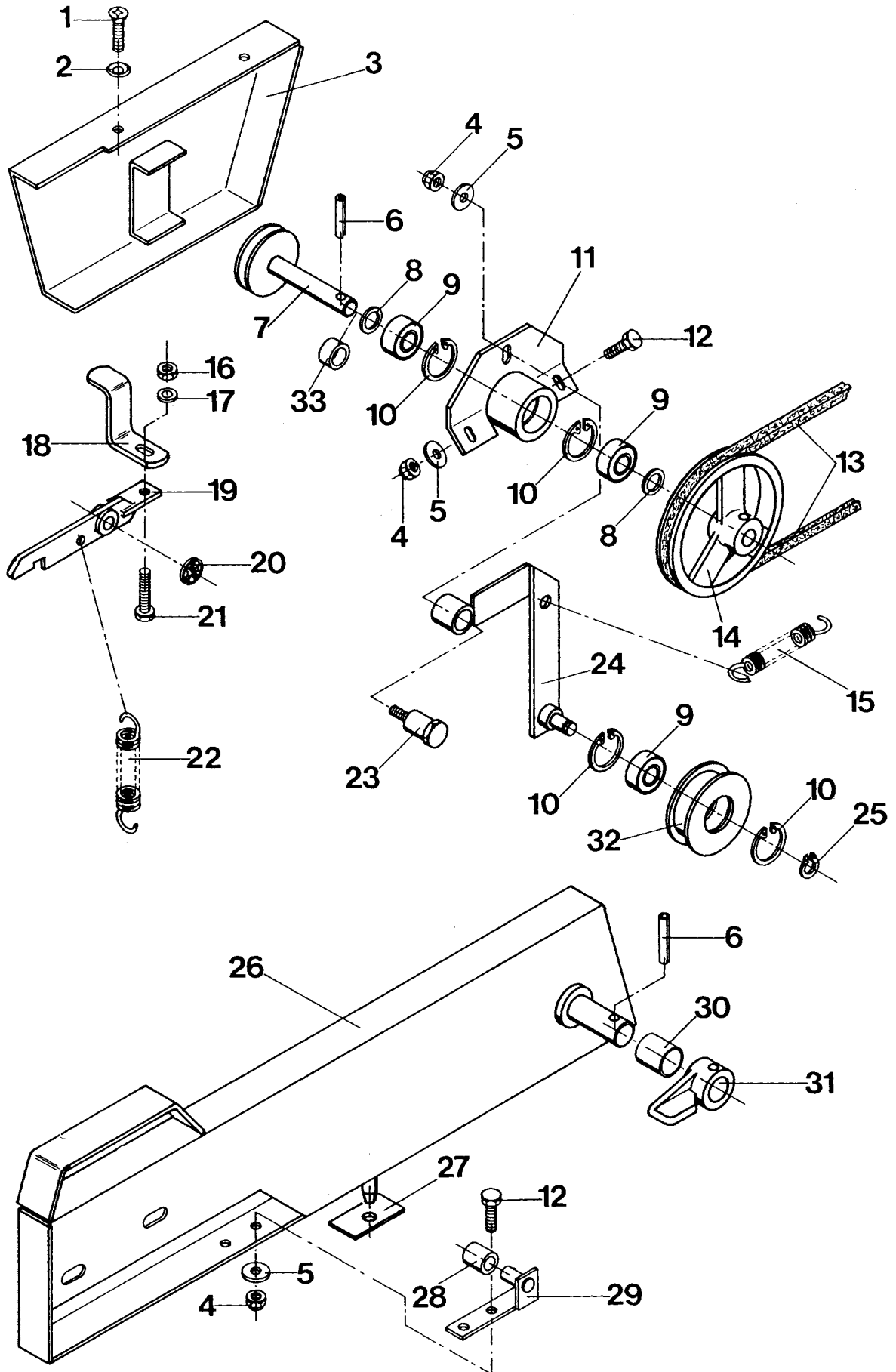
21

Filteranlage
Filter installation
Installation de filtre

28

Bild Item Rép.	Best. PN Réf.	Stck. Qty. Qté.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Abmessungen Mesures Mesurages	DIN
1	05-302	3	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M6x20	933
2	05-150	2	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M10	985
3	13-512	38	Scheibe	Washer	Rondelle	6,4	9021
4	05-152	18	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M6	985
5	66-164	1	Rollenhalter	Roller support	Support de rouleau		
6	12-543	2	Zyl.-Schraube	Cyl.-screw	Vis de cylindre	M10x30	912
8	05-217	4	Sicherungsring	Retaining ring	Circlips	26x1,2	472
9	10-976	2	Seilrolle	Rope pulley	Rouleau d'corde		
10	86-516	2	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	6000-2 RS	625
11	96-644	3	Abstandshülse	Spacer sleeve	Douille distance		
12	66-162	1	Halter	Bracket	Support		
13	32-163	1	Poly-V-Riemen	Poly-V-belt	Courroie-Poly-V	6x1385	
14	05-301	15	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M6x16	933
15	05-373	15	Scheibe	Washer	Rondelle	6,4	125
16	10-055	1	Kabelschelle	Cable clamp	Collier	A6	
17	02-910	1	Welle	Shaft	Arbre		
18	12-483	2	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	6001-2 RS	625
19	12-117	2	Sicherungsring	Retaining ring	Circlips	28x1,2	472
20	58-069	1	Filterhaube	Filter hood	Capot de filtre		
21	02-914	1	Zugfeder	Pull spring	Ressort de traction		
22	04-672	2	Paßscheibe	Adj.-shim	Cale de réglage	12x18x1	988
23	10-978	1	Riemenscheibe	Belt pulley	Poulie		
24	92-746	1	Flansch	Flange	Flasque		
25	66-168	1	Lüfterrad	Fan wheel	Turbine		
26	05-340	4	Federring	Lock washer	Rondelle élast.	6	
27	02-526	4	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M6x10	933
28	04-290	1	Scheibe	Washer	Rondelle	8,4	9021
29	05-151	1	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M8	985
30	66-163	1	Haube	Hood	Capot		
31	10-957	1	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M6x28	933
32	02-911	1	Winkel	Angle	Angulaire		
33	58-070	1	Filterkasten	Filter box	Caisse de filtre		
34	66-167	1	Dichtleiste	Apron	Bavette d'étanchéité		
35	66-166	2	Klemmleiste	Clamping fillet	Support de bavette		
36	10-955	23	Niet	Rivet	Rivet	12710/6	
37	66-165	1	Klemmrahmen	Clamping frame	Support de cadre		
38	51-032	2	Gummispannband	Rubber tightening strap	Manchon d'introduction caoutchouc		
39	10-958	2	Lasche	Plate	Couvre-joint		
40	25-106	1	Plattenfilter	Plate filter	Filtre de plaque		
41	24-451	1	Klemmleiste	Clamping fillet	Support de bavette		
42	02-912	2	Klemmleiste	Clamping fillet	Support de bavette		
43	58-068	1	Rahmen	Frame	Cadre		
44	24-450	1	Bowdenzug	Bowden cable	Câble bowden		
45	02-913	1	Winkel	Angle	Angulaire		
46	75-235	1	Kantenschutz	Edge protection	Calbuter protection		

22



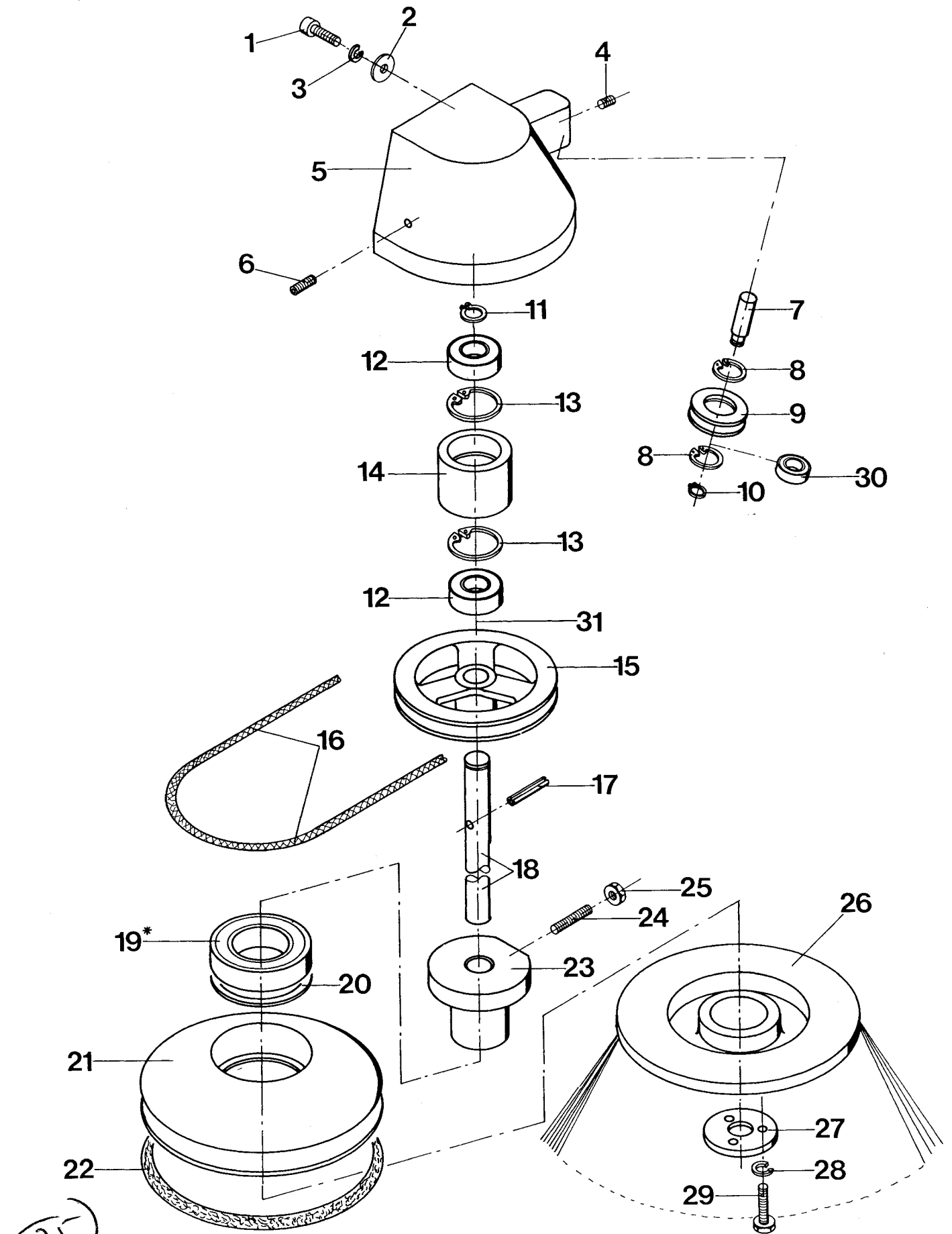
23

Seitenbesenanlage
Side brush installation
Ensemble balai latéral

30

Bild Item Rép.	Best. PN Réf.	Stck. Qty. Qté.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Abmessungen Measures Mesurages	DIN
1	10-943	2	Schraube	Screw	Vis	M5x16	7500
2	07-621	2	Hohlscheibe	Hollow disc	Rondelle creux		
3	68-220	1	Verkleidungsblech	Covering plate	Tôle de revêtement		
4	05-151	5	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M6	985
5	13-512	5	Scheibe	Washer	Rondelle	6,4	9021
6	05-113	2	Spannstift	Tensioning pin	Goupille de serrage	5x28	1481
7	10-933	1	Riemenscheibe mit Welle	Belt pulley with shaft	Poulie avec arbre		
8	04-672	5	Paßscheibe	Adj.-shim	Cale de réglage	12x18x1	988
9	12-483	3	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	6001-2 RS	625
10	12-117	4	Sicherungsring	Retaining ring	Circlips	28x1,2	472
11	10-932	1	Halter	Bracket	Support		
12	05-301	4	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M6x16	933
13	75-246	1	Keilriemen	V-belt	Courroie	6x600	2215
14	68-219	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie		
15	10-941	1	Zugfeder	Pull spring	Ressort de traction		
16	05-333	1	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M6	934
17	05-418	1	Scheibe	Washer	Rondelle	6,4	6798
18	10-935	1	Winkel	Angle	Angulaire		
19	10-937	1	Hebel	Lever	Levier		
20	85-238	1	Sicherungsscheibe	Retaining washer	Rondelle de sécurité		
21	05-303	1	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M6x25	933
22	10-942	1	Zugfeder	Pull spring	Ressort de traction		
23	10-940	1	Bolzen	Bolt	Boulon		
24	68-221	1	Hebel	Lever	Levier		
25	07-244	1	Sicherungsring	Retaining ring	Circlips	12x1	471
26	25-124	1	Besenarm	Brush arm	Bras du balai		
27	10-939	1	Platte	Plate	Plaque		
28	10-938	1	Buchse	Bushing	Douille		
29	10-934	1	Halter	Bracket	Support		
30	04-656	1	DU-Buchse	DU-bushing	Douille-DU	2020 DU	
31	10-936	1	Haken	Hook	Crochet		
32	02-898	1	Spannrolle	Tension roller	Tendeur de courroie		
33	96-643	1	Abstandshülse	Spacer sleeve	Douille distance		

24



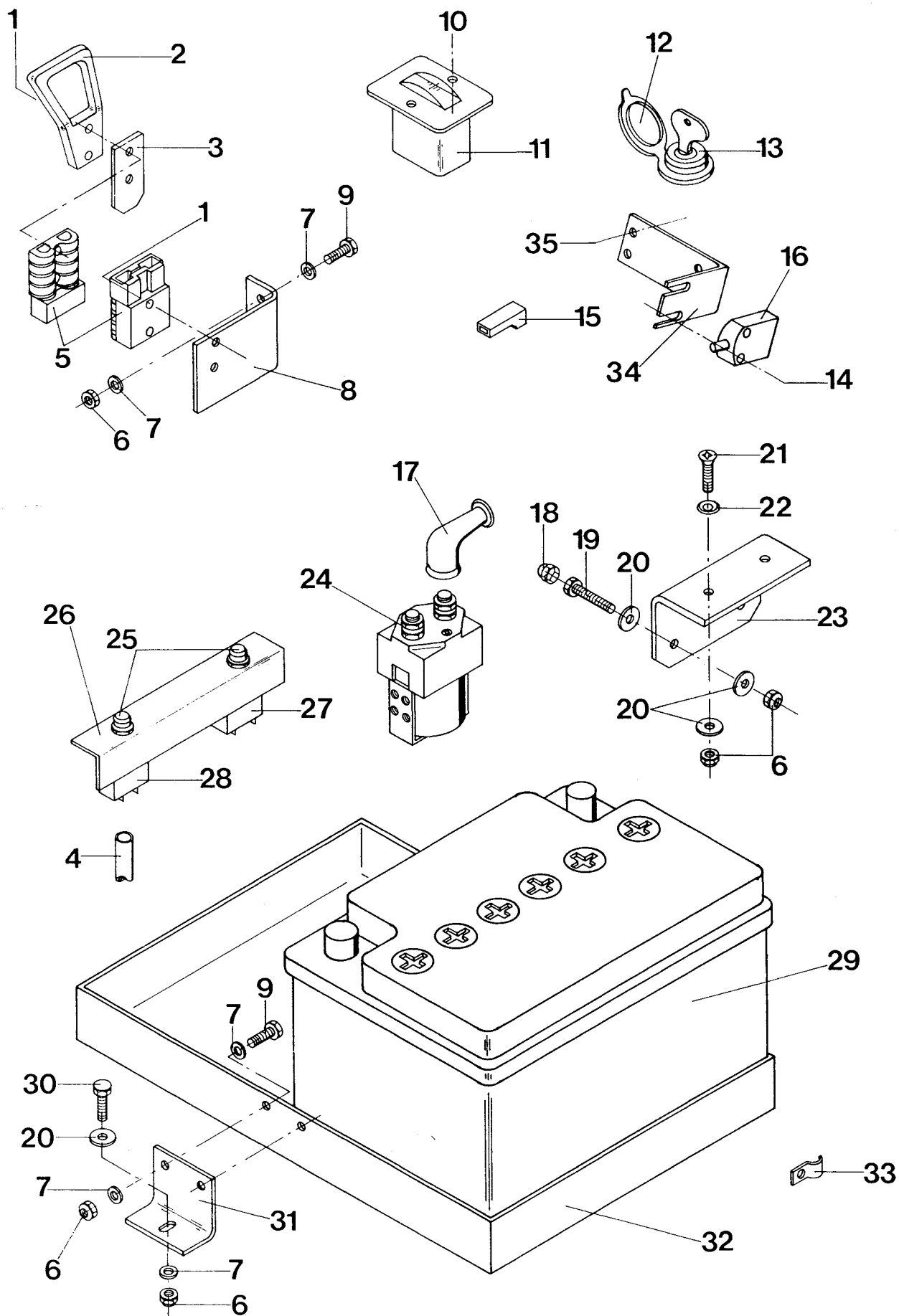
25

Seitenbesenantrieb
Side brush drive
Entrainement balai latéral

32

Bild Item Rép.	Best. PN Réf.	Stck. Qty. Qté.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Abmessungen Measures Mesurages	DIN
1	04-554	2	Zyl.-Schraube	Cyl.-screw	Vis à cylindre	M8x20	912
2	04-290	2	Scheibe	Washer	Rondelle	8,4	9021
3	05-341	2	Federring	Lock washer	Rondelle élast.	8	
4	10-930	1	Gewindestift	Threaded pin	Goujon	M6x8	916
5	68-217	1	Gehäuse	Housing	Boitier		
6	07-641	1	Gewindestift	Threaded pin	Goujon	M8x16	916
7	10-927	1	Bolzen	Bolt	Boulon		
8	05-217	2	Sicherungsring	Retaining ring	Circlips	26x1,2	472
9	02-908	1	Riemenscheibe	Belt pulley	Poulie		
10	10-323	1	Sicherungsring	Retaining ring	Circlips	10x1	471
11	05-431	1	Sicherungsring	Retaining ring	Circlips	20x1,2	471
12	04-625	2	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	6004-2 RS	625
13	15-444	2	Sicherungsring	Retaining ring	Circlips	42x1,75	472
14	10-928	1	Buchse	Bushing	Douille		
15	68-215	1	Riemenscheibe	Belt pulley	Poulie		
16	68-222	1	Rundriemen	Round belt	Courroie ronde		
17	05-113	1	Spannstift	Tightening pin	Goupille de tension	5x28	1481
18	10-944	1	Welle	Shaft	Arbre		
19	95-144	1	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	6009-2 RS	625
20	10-533	4	Paßscheibe	Adj.-shim	Cale de réglage	45x55x1	988
21	68-218	1	Besenteller	Brush dish	Assiette de balai		
22	10-926	1	Gummiring	Rubber ring	Anneau de caoutchouc		
23	10-929	1	Besennabe	Center of brush	Moyeu de balai		
24	10-931	1	Gewindestift	Threaded pin	Goujon	M8x30	916
25	05-335	1	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M8	934
26	6237	1	Seitenbesen	Side brush	Balai latéral		
27	13-102	1	Druckplatte	Pressure plate	Plaque à pression		
28	05-340	3	Federring	Lock washer	Rondelle élast.	6	
29	05-303	3	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M6x25	933
30	86-516	1	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	6000-2 RS	625
31	15-370	1	Paßscheibe	Adj.-shim	Cale de réglage	20x28x1	988
	04-763	1	Paßscheibe	Adj.-shim	Cale de réglage	20x28x0,2	988

26



27

Elektrische Ausrüstung (6210) und (6213) – Aufkleber
 Electrical installation (6210) and (6213) – Decal
 Installation électrique (6210) et (6213) – Décalque

2

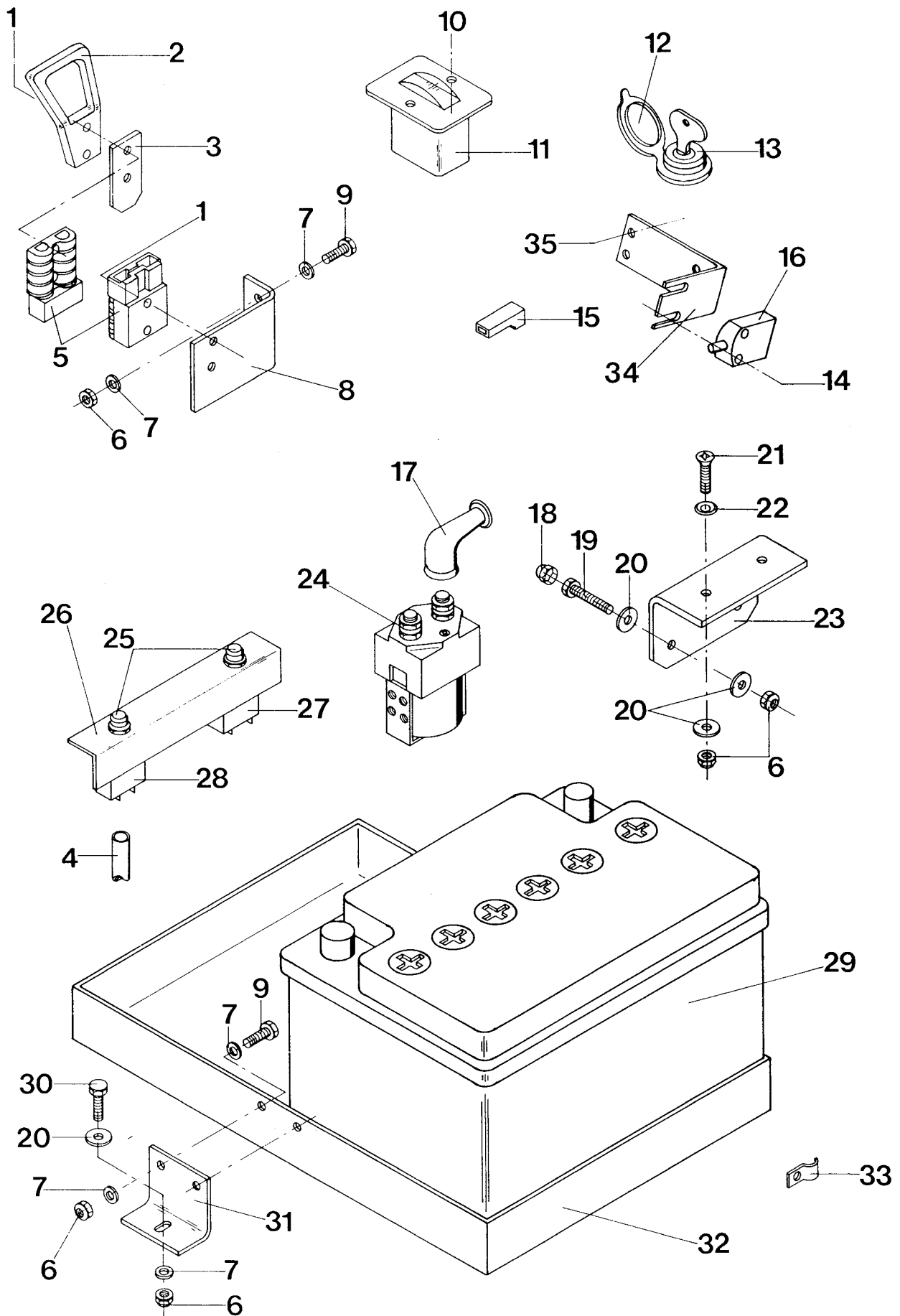
Bild Item Rép.	Best. PN Réf.	Stck. Qty. Qté.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Abmessungen Measures Mesurages	DIN
			<u>Hamster (6210)</u>	<u>Hamster (6210)</u>	<u>Hamster (6210)</u>		
12	53-818	1	Klappdeckel	Hinged cover	Couvercle mobile		
13	96-404	1	Zündschalter mit Schlüssel	Igniton switch with key	Interrupteur d'allumagne avec cle		
		1	Paßscheibe	Adj.-shim	Cale de réglage	22x32x0,5	988
14	02-720	4	Linsenschraube	Screw	Vis	M4x25	7985
	55-715	4	Scheibe	Washer	Rondelle	4,3	9021
	13-383	4	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M4	985
16	96-405	2	Kontaktschalter	Contact switch	Interrupteur de contact		
34	96-140	2	Winkel	Angle	Angulaire		
35	73-155	8	Linsenschraube	Screw	Vis	M4x16	7985
	55-715	8	Scheibe	Washer	Rondelle	4,3	9021
	13-383	8	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M4	985
			<u>Hamster (6213)</u>	<u>Hamster (6213)</u>	<u>Hamster (6213)</u>		
1	95-521	2	Linsenschraube	Screw	Vis	M3x25	7985
	74-740	2	Scheibe	Washer	Rondelle	3,2	9021
	02-220	2	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M3	985
2	50-007	1	Griff	Handle grip	Poignée		
3	10-921	1	Platte	Plate	Plaque		
4	17-066	1	Isolierschlauch	Hose	Tuyau	B 10x0,7x120	40621
5	15-020	2	Stecker	Plug	Fiche	SB50	
	92-723	4	Kontaktzunge	Contact stud	Langue de contact		
6	05-152	12	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M6	985
7	05-373	14	Scheibe	Washer	Rondelle	6,4	125
8		1	Winkel	Angle	Angulaire		
9	05-301	6	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M6x16	933
10	15-774	2	Senkschraube	Countersunk screw	Vis noyée	M5x16	965
	07-621	2	Hohlscheibe	Hollow disk	Rondelle creux		
	05-372	2	Scheibe	Washer	Rondelle	5,3	125
	05-134	2	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M5	985
11	56-146	1	Anzeigedisplay	Indicating instrument	Indicateur		
12	53-818	1	Klappdeckel	Hinged cover	Couvercle mobile		
13	13-695	1	Zündschalter mit Schlüssel	Igniton switch with key	Interrupteur d'aalumagne avec cle		
		1	Paßscheibe	Adj.-shim	Cale de réglage	22x32x0,5	988
14	73-155	4	Linsenschraube	Screw	Vis	M4x16	7985
	05-373	4	Scheibe	Washer	Rondelle	6,4	125
	05-371	4	Scheibe	Washer	Rondelle	4,3	125
	13-383	4	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M4	985
15	08-364	10	Gehäuse für Hülse	Socket housing	Boîtier pour douille		
16	96-405	2	Kontaktschalter	Contact switch	Interrupteur de contact		
17	02-716	4	Schutzkappe	Protect. cap	Capot d'sécurité		
18	52-591	2	Schutzkappe	Protect cap	Capot d'sécurité		
19	05-304	2	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M6x30	933

28

Forts. Seite 29a

Cont. on page 29a

Suite à la page 29a



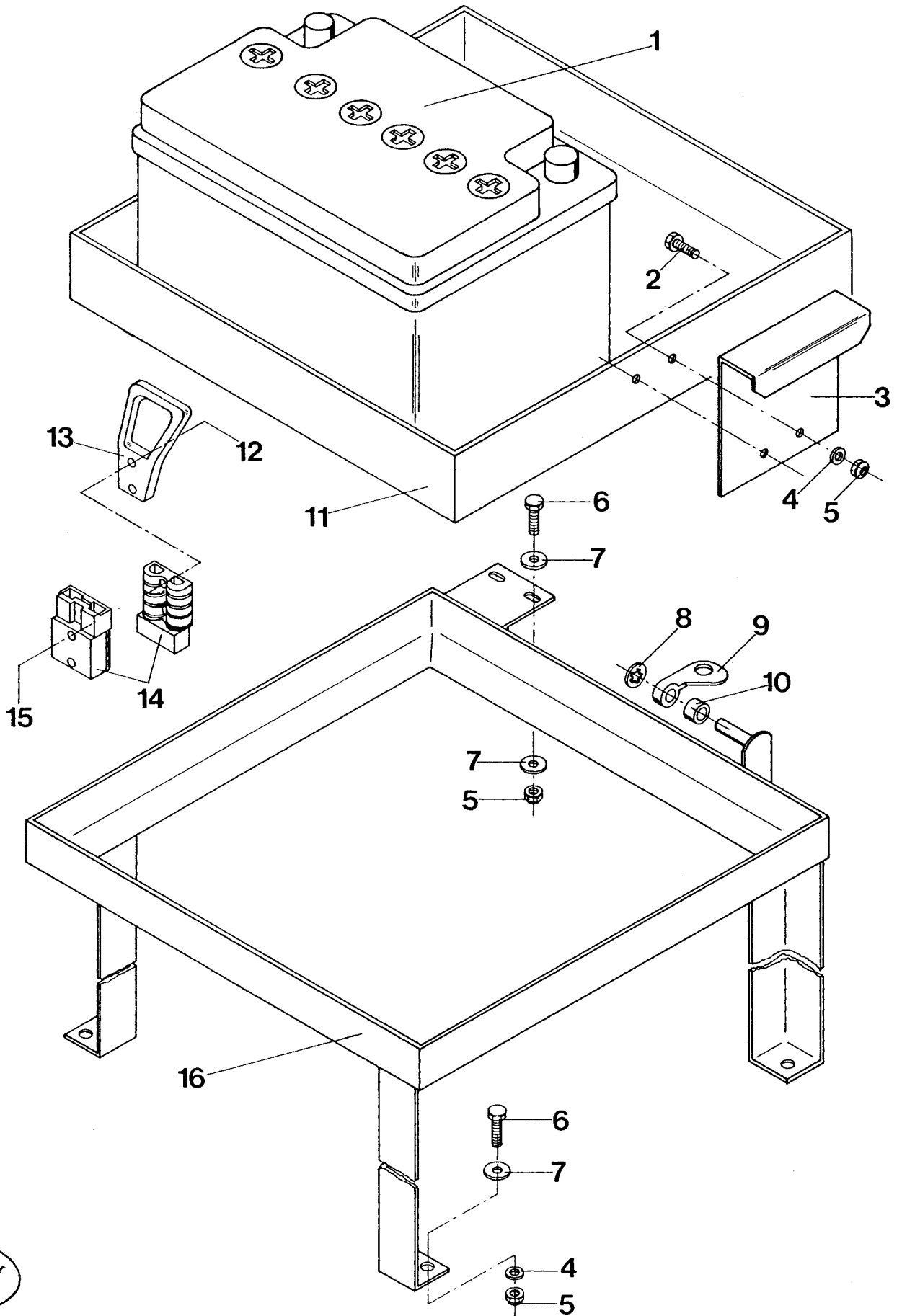
29

Elektrische Ausrüstung (6210) und (6213) – Aufkleber
Electrical installation (6210) and (6213) – Decal
Installation électrique (6210) et (6213) – Décalque

4

Bild Item Rép.	Best. PN Réf.	Stck. Qty. Qté.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Abmessungen Measures Mesurages	DIN
20	13-512	8	Scheibe	Washer	Rondelle	6,4	9021
21	55-116	2	Senkschraube	Countersunk screw	Vis noyée	M6x25	965
22	15-769	2	Hohlschraube	Hollow screw	Rondell creux		
23		1	Winkel	Angle	Angulaire		
24	75-021	1	Magnetschalter	Magnetic switch	Interrupteur magn.	24 V	
	15-280	2	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M5x12	933
	05-372	4	Scheibe	Washer	Rondelle	5,3	125
	05-134	2	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M5	985
25	85-110	2	Gummikappe	Rubber cap	Capot en caoutchouc		
26		1	Winkel	Angle	Angulaire		
27	55-937	1	Schutzschalter	Protective switch	Interrupteur de protection	30 A	
28	55-935	1	Schutzschalter	Protective switch	Interrupteur de protection	15 A	
29	6248	2	Batterie	Battery	Accumulateurs	12 V/50 Ah ₅	
	12-643	1	Batterieklemme	Battery clips	Serrage accumul- ateurs	Pluspol	72331
	12-642	1	Batterieklemme	Battery clips	Serrage accumul- ateurs	Minuspol	72331
30	15-421	2	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M6x18	933
31	10-959	2	Winkel	Angle	Angulaire		
32	66-206	1	Batteriewanne	Battery-tray	Cuve accumulateurs		
33	10-960	1	Rohrschelle	Clamp pipe	Tube collier	13	1596
34	96-140	2	Winkel	Angle	Angulaire		
35	73-155	8	Linsenschraube	Screw	Vis	M4x16	7985
	55-715	8	Scheibe	Washer	Rondelle	4,3	9021
		8	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M4	985
			<u>Aufkleber</u>	<u>Decal</u>	<u>Décalque</u>		
			Hamster (6210)	Hamster (6210)	Hamster (6210)		
	53-580	1	Hako	Hako	Hako		
	70-160	1	Seitenbesen	Side brush	Balai lateral		
	68-223	1	Armaturentafel	Dash board	Tableau de board		
			Hamster (6213)	Hamster (6213)	Hamster (6213)		
	53-580	1	Hako	Hako	Hako		
	70-160	1	Seitenbesen	Side brush	Balai latéral		
	68-225	1	Armaturentafel	Dash board	Tableau de board		

30



31

Anbausatz Batterie (6297)
 Add set battery (6297)
 Phrase annexe accumulateurs (6297)

6

Bild Item Rép.	Best. PN Réf.	Stck. Qty. Qté.	Teilbezeichnung	Description	Désignation	Abmessungen Measures Mesurages	DIN
1	6248	2	Batterie	Battery	Accumulateurs	12 V/50 Ah ₅	
	12-643	1	Batterieklemme	Battery clips	Serrage accumul- ateurs	Pluspol	72331
	12-642	1	Batterieklemme	Battery clips	Serrage accumul- ateurs	Minuspol	72331
2	05-301	2	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M6x16	933
3	10-961	1	Griff	Handle grip	Poignée		
4	05-373	5	Scheibe	Washer	Rondelle	6,4	125
5	05-152	7	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M6	985
6	15-421	5	6kt-Schraube	Hex. bolt	Vis à 6 pans	M6x18	933
7	13-512	7	Scheibe	Washer	Rondelle	6,4	9021
8	85-238	1	Sicherungsscheibe	Retaining washer	Rondelle de sécurité	10	
9	55-545	1	Vorreiber	Latch lever	Tourniquet	A 10	7463
10		1	Buchse	Bushing	Douille		
11	66-206	1	Batteriewanne	Battery tray	Cuve de accumul- ateurs		
12	10-963	2	Linsenschraube	Screw	Vis	M3x45	7985
	02-220	2	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M3	985
13	50-007	1	Griff	Handle grip	Poignée		
14	15-020	2	Stecker	Plug	Fiche	SB 50	
	92-721	4	Kontaktstecker	Contac stud	Langue de contact		
15	10-963	2	Linsenschraube	Screw	Vis	M3x45	7985
	74-740	2	Scheibe	Washer	Rondelle	3,2	9021
	02-220	2	6kt-Mutter	Hex. nut	Ecrou à 6 pans	M3	985
16	25-125	1	Batterieträger	Battery carrier	Poutrelle de accumulateurs		